

HUI

Huinango. Huinan-co, nombre probablemente mitológico y derivado de Hueymac, personaje tolteca; lugar de Tabasco.

Huinduri. Nombre del idioma tarasco, que significa, tigre; el lugar pertenece a Guanajuato.

Huipana. De origen tarasco; probablemente derivado del verbo hupani, lavar.

Huipilan. Huipil-lan, del idioma mexicano; huipilli, camisa mujeril, lan, final de lugar; donde hay huipiles ó camisas de mujer.

Figura del Códice de Mendoza.

Huipiltepec. Huipil-tepec, sinónimo de Huipilan; lugar de huipiles, en idioma mexicano.

Huiramangaro. Huiram-anga-ro, del tarasco: ro, lugar, anga, parada, huiramu, cierta piedra de este nombre; lugar de laja parada.

También huiras ó viras significa cierta piedra caliza, en el mismo idioma.

Huiramba. Palabra del tarasco; Uiram-ba, lugar de lajas ó piedras: de huramba, piedra laja, ó viramú, un género de piedra, dice Gilberti, y de la final ba, de lugar.

Huiribicahui. De huribis, cuitlacoche, cierto pájaro cantador, y cahui, cerro; significando, cerro del huilacoche, en el idioma cahita del Estado de Sinaloa.

Huirobampo. De huiro, aura, cierta especie de buitre, y la final bampo, de lugar; agua de buitres ó auras, en el idioma cahita de Sinaloa.

Huirónguaro. Huiron-cuaro, del tarasco; lugar en que se echan en el agua: de virumeni ó huirumeni, echarse en el agua, y de la terminación cuaro, verbal.

Huisache. Huixachin, leguminosa mexicana, *Pithecolobium albicans*, Benth. Con los frutos de esta planta se preparaba la tinta de escribir.

Huiscuautla. Huitz-cuauh-tla, plural mexicano del palo del Brasil, *huitzeuahuitl*, árbol espinoso, *Cæsalpinia echinata*, de Lamarck; madera de tinte americana.

El nombre se compone de huitztli, espina, y cuauhuitl, árbol.

Huisculco. Huitz-cuil-co, lugar de la planta mexicana llamada huitz-quilitl, ó quelite espinoso; hay dos lugares con el mismo nombre en el Estado de Jalisco.

Huisnopala. Huitz-nopal-la, de origen mexicano; lugar de nopales espinosos: de huitztli, espina, y el colectivo de nopalli, nopal, cactea muy conocida; el lugar pertenece a Jalisco.

Huisochic. Del idioma tarahumar del Estado de Chihuahua.

Huisolista. Parece de origen mexicano, derivado de huitz-octli, bastón espinoso usado por los viajeros ó los mercaderes; lugar de Tamazula, Estado de Durango.

Huisoltepec. Huitzo-l-tepec, lugar espinoso, del idioma mexicano: de huitzo, espinoso, y la final tepec.

HUI

Huisquilco. Huitz-quil-co, del idioma mexicano; lugar de la planta llamada huitzquilitl, descrita por Hernández.

Huistac. Huitz-tac, espinal blanco, en idioma mexicano: de huitztli, espina, y de iztac, adjetivo que significa blanco; la final le sirve para formar terminación de lugar.

Huistan. Huitz-tlan, lugar de espinas, en idioma mexicano: de tlan, final de lugar, y de huitztli, espina; Huitztlan significa también el Sur; el lugar pertenece a Chiapas.

Huistepec. Huitz-tepec, pueblo de las espinas, ó situado al Sur, en idioma mexicano; radicales: huitztli, espina, y la final tepec; lugar del Estado de Guerrero.

Huistepetl. Huitz-tepetl, del idioma mexicano; cerro de espinas: de huitztli y tepetl.

Huistilla. Diminutivo castellano de Huitztla, espinal.

Huistipan. Huitz-ti-pan, en el espinal, en idioma mexicano: huitztli, espina, ti, ligadura, y pan, final de lugar.

Huistla. Huitztla, colectivo ó plural mexicano de huitztli, espina; el lugar pertenece al Estado de Chiapas.

Huistle. Huitztli, nombre mexicano que significa espina.

Huisto. Uitzto, Uitz-to, del idioma tarasco; lugar de yerbas: de vitzani, cortar yerbas para sembrar, ó de vitzagua, ó uitzacua, yerba, y la final o, de lugar; pertenece a Coalcomán, del Estado de Michoacán.

Huitacapistla. Huy-Yacapieh-tlan, ó Huey-Yacapitx-tlan, lugar mitológico de los mexicanos, residencia ó sitio de culto de Yacapitzahuac, dios de los mercaderes.

El jeroglifo del Libro de Tributos, que se compone de un cerro con nariz y una especie de insecto, parece recordar solamente que el dios Yacacoliuhqui tenía la nariz torcida y grande; finalmente, el nombre significa Yacapichtlan el grande, lugar del dios de los mercaderes.

Huitepec. Huey-tepec, pueblo grande, en idioma mexicano: de huey, grande, y tepec, lugar poblado; hay tres con el mismo nombre en el Estado de Oaxaca.

Huitis. Se dice que significa flecheros: huihua, es flecha, según las reglas gramaticales; huite, quiere decir hacer flechas, y huiteme, los que las hacen, flecheros, en el idioma cahita de Sinaloa.

Huitlalo. Huitlal-lotl, nombre mexicano de una especie de pájaro largo que vuela poco pero que es muy corredor.

Huitlalotla. Huitlalo-tla, colectivo mexicano del nombre huitlalotl, ave que corre mucho y vuela poco; la terminación tla, es abundancial.

Huitlalpan. Huey-Tlalpan, en idioma mexicano; Tlalpan el grande; sus radicales son: huey y Tlalpan.

HUI

Huitzachtitla. Huixach-titla, abundancial mexicano de huixachin, con la terminación titla de pluralidad.

Huitzanola. Huitz-anol-la, del idioma mexicano; el jeroglifo sólo ministra el fonético huitztli, espina; se ignora lo demás.

La figura del Atlas pertenece al Libro de Tributos.

Huitzapula. Huitza-pul-la, de origen mexicano; lugar de muchas espinas: huitztli, espina, la partícula pospositiva pul ó pol, que es aumentativa, y la final la, equivalente a tla; pertenece el lugar a Guerrero.

Huitzátaro. Uitzá-taro, del tarasco de Guanajuato; yerbazal, derivado de vitzacua ó uitzacua, yerba, y de la final taro.

Huitzatarito es diminutivo castellano del nombre anterior.

Huitzcalco. Huitz-cal-co, antiguo templo mexicano; lugar de penitencia que se practicaba con espinas; sus radicales son: huitztli, espina, calli, casa, y co, final de lugar.

Huitzco. Huitz-co, lugar de espinas; derivado de huitl, espina.

Figura del MS. "Emigración azteca," de Boturini.

Huitzcoac ó Huitzco-huac, sitio que tiene lugares espinosos; nombre mexicano compuesto de huitzco, y de la final hua-c, posesiva de lugar.

Huitzcolco. Huitzco-coloc, Huitzcol-co, lugar de espinas punzantes, en idioma mexicano: huitztli, espina, y colotl, alacrán.

Co-colo-co, puede ser frecuentativo de colo-co, lugar de alacranes: colotl, y la final co, de lugar.

Huitzcataro. Huitsicua-taro, del idioma tarasco; probablemente derivado de huitsicua, cierta yerba.

Huitzicilapa. Véase Huitzitzilapan.

Huitzila. Huitzi-la, plural mexicano de huitzilil, ó huitzitzilin, lugar de colibris.

Huitzilac. Huitzil-a-c, del idioma mexicano; río de colibris: de huitzilil, atl, y c, final.

Huitzilan. Huitzi-lan, del idioma mexicano; sincopa de Huitzitzilan, lugar de colibris, derivado de huitzitzilin. Jeroglifo polisilábico compuesto del ave y de la terminación llan, expresada por tres dientes. Figura del Códice de Mendoza.

Huitzilan. Variante.

Figura de la Colección de Ramírez.

Huitzilan. Variante de la época colonial.

Figura del MS. núm. 4, de 1714, de la Biblioteca Real de Berlín.

Huitzilan. Variante de la época colonial.

Figura del MS. Pleito de tierras.

Huitzilan. Variante de la época colonial.

Figura del MS. Pleito de tierras.

Huitzilapan. Huitzil-apan, del idioma mexicano;

la palabra es abreviatura de Huitzitzilapan, río de colibris.

Figura del Códice de Mendoza.

HUI

Huitzilapan. Variante.

Huitzilapan. Variante.

Huitzilapan. Variante.

Huitzilapan. Variante de la época colonial.

Figura del Lienzo de Tlaxcala.

Huitzilatl. Huitzil-atl, agua del colibrí; una de las pocas palabras aztecas que para designar lugar terminan en atl.

Huitzilhuacan. Del idioma mexicano; sincopa de Huitzitzil-huacan, sitio que tiene chupamirtos; los elementos se componen de la misma figura representativa del huitzitzilin.

Figura del MS. de 1560, de la Biblioteca Nacional de París; escritura de la época colonial.

Huitzillilla. Diminutivo castellanizado de Huitzila.

Huitzilopochco ó México. Lugar del dios de la guerra, Huitzilopochtli.

La palabra Huitzilo-pochco se ha transformado en Churubusco, en que no se encuentra algo que recuerde la palabra original.

El jeroglifo expresa el nombre por medio de una cabeza humana en el pico de un colibrí.

Figura del MS. "Emigración azteca," de Boturini.

Huitzilopochco. Huitzil-opoch-co, variante; ó más bien, silábicamente, co, lugar, opochtli, izquierdo, y huitzitzilin, el colibrí, una de las quince especies del colibrí; *Trochilus colubris*, L.

Figura del Códice de Mendoza.

Huitziltepec. Huitzil-tepec, lugar poblado de los colibris: huitzilil y tepec.

Huitzilzingo. Huitzil-tzincó, diminutivo azteca de Huitzila.

Huitzitzilapan. Variante de Huitzilapan.

Figura del Códice de Osuna.

Huitzitzilco. Huitzitzil-co, lugar de colibris, en idioma mexicano: huitzitzilin y co, final de lugar.

Huitzitzilingo. Huitzitzilin-co, sinónimo de Huitzitzilco.

Huitzizilapan. Véase Huitzitzilapan.

Huitzloyo. Huitzloyo-c, sincopa del adjetivo mexicano huitzcoloyo, que significa lleno de espinas, con la final c, de lugar.

Huitznahuac. Huitz-nahuac, de origen mexicano; nombre compuesto de huitztli, espina, y del adverbio nahuac, cerca de; el jeroglifo se compone del figurativo de una espina y de una especie de labio que quiere decir nahuac.

Figura del MS. núm. 4, de 1714, de la Biblioteca Real de Berlín.

Huitznahuac. Variante de la época colonial. Figura del MS. Pleito de tierras.

Huitznahuac-teopan. Huitz-nahuac-teo-pan, templo de Huitznahuac.

Figura del Códice de Mendoza.

Huitznahuatl. Nombre mexicano del dios de los esclavos destinados a morir: huitztli, espina, y nahuatl, hábil.

Huitzo. Adjetivo mexicano que significa espino-

HUI

so, derivado de huitztli, espina; lugar perteneciente á Etlá, en el Estado de Oaxaca. El mismo lugar se llama Huijazoo, en idioma zapoteco.

Huitzó. De origen tarasco probable; lugar de Zamora, Estado de Michoacán.

Huitzoco. Huitzoco, Huitzo-co, de origen mexicano; lugar de palancas de roble: del final co, de lugar, y de huitzoetli, palanca puntiaguda para arrancar céspedes y abrir la tierra; una especie de barreta de palo empleada en la agricultura.

El jeroglifo tiene además la terminación quemecan, expresada por una bandera blanca con rayitas negras; el nombre dice fonéticamente, Huitzo-que-mecan, lugar de mantas hechas de algún árbol espinoso.

La figura del Atlas pertenece al Libro de Tributos.

El pueblo fué tributario del Rey Tizoc.

Huitzontla. Huitzo-n-tla, colectivo mexicano de huitzoetli, instrumento de labranza; lugar de Coahuacán, Estado de Michoacán.

Huitzotlaco. Huitzo-tla-co, lugar de espinales, en idioma mexicano: de huitzo, espinoso, tla, colectivo, y co, final de lugar.

Huitzpatonco. Huitz-pa-ton-co, en el pequeño Huitzpa ó espinal: co, terminación de lugar, tontli, diminutivo, pa, sobre, y huitztli, espina.

Huitzquilitla. Huitz-quili-titla, colectivo mexicano de huitzquilitl, planta descrita por Hernández; radicales: huitztli, espina, quilitl, yerba, y titla, abundancia.

Huitzquilocan. Del idioma mexicano; huitzquilitl, cardo, can, lugar; lugar de plantas espinosas; variante de Yeohuitzquilocan.

Figura del MS. Emigración azteca.

Huitztepec. Variante.

Figura del Códice Vaticano.

Huitztepetl. De origen mexicano; Huitztepec ó Huitz-tepetl; lugar espinoso ó cerro espinoso.

Figura del Códice Telleriano Remensis.

Huitztla. Lugar de espinas, en idioma mexicano; Huitztlan, Sur; lo mismo significa Huitztlampa.

Huitztlan. Huitz-tlan, lugar del Sur.

Figura del Códice de Mendoza.

Huitztlan. Variante.

Figura de la Colección de Ramírez.

Huitzucu. Véase Huitzoco.

Huitzyacac. Huitz-yacac, extremidad del espinal, en idioma mexicano: huitztli, espina, y yacac, extremo ó punta, final compuesta de yacatl, nariz, y e, lugar; pertenece al antiguo Cholula.

Huixachtecatl. Cerro de Iztapalapan situado á ocho kilómetros de México; se llamaba también Huixachtlan; en ese lugar se renovaba cada ciclo el fuego sagrado.

Huixachtitlan. De origen mexicano; Huixachtitlan, entre los huizaches, Acacia albicans, K.; leguminosa cuyos frutos se empleaban para hacer tinta de escribir. Huixachin, expresado con el figura-

HUI

tivo de la planta, y la terminación titlan, por dos hileras de dientes á un lado.

Figura del Códice de Mendoza.

Huixachtitlan. Variante.

Figura del MS. Emigración azteca.

Huixachtitlan. Variante.

Figura del MS. Emigración azteca, de Boturini.

Huixachtitlan. Variante.

Figura del Códice Telleriano Remensis.

Huixachtitlan. Variante.

Figura del Códice Vaticano.

Huixachtitlan. Variante de la época colonial.

Huixachtitlan. Variante de la época colonial.

Figura del Códice de Aubin.

Huixachtitlan. Huixach-titlan, entre huizaches, del idioma mexicano; hoy se llama Cerro de la Estrella, de Iztapalapa.

Huixcazdhá. Se cree de origen otomí.

Huixcolotla. Huitzcolotla, Huitz-colo-tla, lugar de ramas espinosas, en idioma mexicano; nombre derivado de huitzcolotli.

Huixxilapa. Véase Huitztilapan.

Huixphi. Se cree de origen otomí.

Huixtepec. Huitz-tepec, véase esta palabra; el lugar pertenece á Oaxaca.

Huixtongo. Huitz-ton-co, pequeño lugar espinoso: co, final de lugar, tontli, diminutivo, y huitztli, espina.

Huiza. Parece de origen azteca; río de la República del Salvador, en Centro América.

Huizachahual. Nahuatlismo que indica el plural de huizache, ó propiamente de la planta mexicana llamada huixachin.

Huizachal. Colectivo castellano de huixachin; lugar de Chiapas.

Huizache, Huizaches, Huizachal, Huizachito, nombres derivados de huixachin; leguminosa mexicana.

Huizar. De origen desconocido; lugar del Estado de Durango.

Huizcotepec. Huitzco-tepec, pueblo de Huitzco, del idioma mexicano.

Huizicho. Uitzitio, del idioma tarasco; sinónimo de Huitzirendo, pulquero.

Huizilacate. Huitzil-acatl, caña de colibrí, en idioma mexicano: acatl, caña, y huitzilín, colibrí; lugar de Jalisco.

Huiziltepec. Véase Huitziltepec.

Huiznopala. Véase Huisnopala.

Huizoltepec. Véase Huisoltepec.

Huizquilucan. Huitzquilo-can, lugar que tiene cardos: de huitzquilo, ó huitzquilu, adjetivo derivado de huitzquilitl, cardo, y la final de lugar, can.

Huizta. Huitz-tla, espinal, lugar de espinas, del idioma mexicano: huitztli, espina, y la colectiva tla, de lugar; pertenece á Guatemala, en Centro América.

Huizteca. Huitz-tecolo-tla, síncopa de la palabra mexicana Huitztecoloxochitla, planta de pre-

HUI-HUN

ciosas flores; radicales: huitztli, espina, tecolotl, tecolote ó buho, y xochitl, flor.

Huizucar. Probablemente Huitzo-can, lugar espinoso, en idioma mexicano; el lugar pertenece á la República del Salvador, en Centro América.

Húkiéchajii. Hú-kie-chajii, del idioma chinanteco, río de Usila: de hú, río, kie, de, y Chajii, nombre chinanteco con que se designa Usila, pueblo del Estado de Oaxaca.

Húkuatie. Hú-kuá-tie, del idioma chinanteco; significa, la poza, ó depósito de agua: de hú, agua, quá, arroyo, y tie, mucho; el lugar está situado en el río de Usila, Estado de Oaxaca.

Húkuó. Hú-kuó, se pronuncia Jucuo, en idioma chinanteco; agua sagrada: de hú, agua, y kuó, sagrado ó consagrado; el lugar está situado al pie del cerro de Chapultepec, en el Estado de Oaxaca.

Húla. Hú-la, río de las olas, en idioma chinanteco; se pronuncia Julá: de hú, río, y la, ola; el lugar pertenece á Usila, en el Estado de Oaxaca.

Hulail. Del idioma maya; significa, huésped.

Hule ó Hula, cerro del Departamento de Tegucigalpa, de Honduras, en Centro América; la palabra mexicana de donde viene el nombre es ul-li, resina morena que produce la goma elástica.

Hules. Plural de Hule; véase esta palabra.

Hulmetepec. De origen mexicano; Hulme-tepec, ó con la terminación tepetl; hulmecatl, nombre étnico, forma su plural hulmecca; la tribu fundó el pueblo de Teotihuacan, asiento de los olmeca; el signo gráfico expresa la tribu.

Figura del Códice Telleriano Remensis.

Hulmetepec. Variante.

Figura del Códice Vaticano.

Humariza. Del Estado de Chihuahua.

Humaya, Humayes, lugares del Estado de Sinaloa.

Humuch. Del idioma maya; significa, un zapo.

Hunabchen. Del maya; significa, único pozo.

Huncanab. Del idioma maya; significa, calabaza grande, del tamaño de una cuarta, es decir, de la longitud de la palma de la mano abierta.

Hunokuk. Palabra maya que significa, un solo retoño.

Huninquibal. Significa cántaro, en idioma tzeltal; lugar del Estado de Chiapas, y corresponde á Soconusco.

Hunpeekin. Palabra del idioma maya que significa, una vez al día.

Hunpicoiu. Del maya; significa, mil tordos.

Huntunchac. Del maya; significa, una piedra colorada.

HUN-HZA

Hunuckú. Del maya; significa, un gran templo.

Hunucmá. Del idioma maya; significa, una respuesta negativa.

Hunxectaman. Palabra del idioma maya; significa, un asiento algodónado.

Huotac-Huim. En mixe significa, á la vista de la muralla: de huotac, muralla, y huim, ojo.

Hupaquaro. Lavadero, lugar de lavar; del idioma tarasco.

Hupilchen. Palabra del idioma maya que significa, metido en un pozo.

Hurencuarecuaro. Significa escuela, en el idioma tarasco.

Hurhependo. Lugar caliente; Tzirapendo, lugar frío, en el idioma tarasco de Michoacán.

Hurineo. Urin-co, del idioma tarasco; lugar caliente: de hurenstani, calentarse al fuego, y la final co, de lugar.

Huringuecua. Significa, baño caliente, en el idioma tarasco; se deriva de huringueni, bañar.

Húsain. Hú-sain, arroyo de cabras, en idioma chinanteco: de hú, arroyo, y sain, con que se designa la cabra; la h se pronuncia fuerte como j; lugar del Estado de Oaxaca.

Huscalapa. Palabra mexicana muy adulterada; el lugar pertenece al Estado de Jalisco.

Hut. De origen desconocido; lugar del Estado de Sinaloa.

Hútañ. Hú-tañ, del idioma chinanteco; significa lo mismo ó se da por sinónimo del nombre azteca, Analeo.

Hútsee. Hú-tsee, río grande, en idioma chinanteco: de hú, río, y tsee, grande; lugar del Estado de Oaxaca.

Huata thauatzeyacuaro. Puerto de monte y sierra, en el idioma tarasco.

Huxpanapa. Nombre mexicano muy adulterado. **Huxtengo.** Parecido y del mismo origen que Huxpanapa.

Huyaque. De las lenguas de Sinaloa.

Huychapan. Huey-chia-pan, gran lugar de chia ó gran río de la chia, del idioma mexicano: huey, grade, y chi-apan, río de la chia; véase Chiapan.

Húyia. Hú-yia, se pronuncia en chinanteco Jungia, y significa, donde nace el agua: de hú, agua, y yia, nace; lugar de Oaxaca.

Huytamalco. Huey-tamal-co, gran lugar de tamales, en idioma mexicano: de huey, grande, tamalli, un alimento ó pan, especialmente mexicano, con la final co, de lugar.

Hzanú. Palabra del idioma maya que significa, cuentas blancas.